



IT Refrigeratori e pompe di calore condensati ad acqua con compressori semiermetici a vite.

UK Water cooled water chillers and heat pumps units with semihermetic screw compressors.

DE Kaltwassersätze und Wärmepumpen mit Verflüssigung durch Wasserkühlung und halbhermetischen Schraubenverdichtern.



Versioni base - Basic versions - Basisversionen

- C** **IT** Refrigeratori raffreddati ad acqua.
UK Water cooled packaged water chillers.
DE Wassergekühlte Kaltwassersätze.
- H** **IT** Refrigeratori per utilizzo a pompa di calore con inversione sull'impianto idraulico.
UK Water cooled packaged water chillers for heat pump operation by reversing the hydraulic circuit.
DE Kaltwassersätze für Wärmepumpennutzung mit Zyklusumkehrung in Hydraulikanlage.
- ME** **IT** Motoevaporanti solo freddo da collegare al condensatore remoto.
UK Only cooling condenserless units to be connected to remote condenser.
DE An Fernverflüssiger anzuschließende Verdampfersätze - nur Kältebetrieb.
- D/R** **IT** Versioni energetiche (1).
UK Energy versions (1).
DE Energieversionen (1).

CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE - UNIT DESCRIPTION - BAUEIGENSCHAFTEN

IT

- Compressori a vite.
- Evaporatore a fascio tubiero con connessioni victaulic.
- Condensatore a fascio tubiero.
- Valvola di espansione elettronica (Permette doppio set point).
- Microprocessore.
- Strutture in lamiera di acciaio zincato e verniciato.

UK

- Compressors screw type.
- Evaporator shell and tube type with water connections.
- Condenser shell and tube type.
- Electronic expansion valve (it allows to work with double set point).
- Microprocessor.
- Casing in galvanised and painted steel.

DE

- Schraubenverdichter.
- Rohrbündel-Verdampfer mit Victaulic-Anschlüssen.
- Rohrbündel-Verflüssiger.
- Elektronisches Expansionsventil (erlaubt doppelten Sollwert).
- Mikroprozessor.
- Strukturen aus verzinktem und lackiertem Stahlblech.

(1) DA COMBINARE CON VERSIONI BASE

D: Desurriscaldatore (recupero parziale).
R: Recuperatore (recupero totale).

(1) TO BE COMBINED WITH BASIC VERSIONS

D: Desuperheater (partial recovery).
R: Recovery (total recovery).

(1) MIT BASISVERSIONEN D ZU KOMBINIEREN

D: Heißdampfkühler (Teilrückgewinnung).
R: Rückgewinner (volle Rückgewinnung).



ACCESSORI A RICHIESTA - ACCESSORIES ON DEMAND - ZUBEHÖR AUF ANFRAGE

IT

ACCESSORI MONTATI

- Protezione dispersione verso terra.
- Controllo variabile della capacità compressori.
- Soft start.
- Rifasamento compressori cos phi 0.91.
- Valvola di espansione elettronica.
- Interruttori automatici per compressori.
- Cavi elettrici numerati.
- Avviamento stella triangolo.
- Resistenza elettrica quadro elettrico con termostato.
- Controllo di sequenza e protezione mancanza fase.
- Kit manometri gas.

ACCESSORI SCIOLTI

- Pannello di controllo remoto.
- Scheda di comunicazione seriale RS485.
- Plant Visor Locale sistema monitoraggio su PC locale.
- Plant Visor Remoto sistema monitoraggio remoto.
- Adattatore rete LON.
- Flussostato.
- Gruppo di riempimento automatico.
- Kit Victaulic.
- Filtro acqua.
- Kit manometri acqua.
- Antivibranti in gomma.

UK

MOUNTED ACCESSORIES

- Ground fault protection.
- Compressors step less capacity control.
- Soft start.
- Power factor correction to cos phi 0.91.
- Electronic expansion valve.
- Automatic circuit breakers for compressors.
- Numbered wires.
- Star - Delta.
- Control panel electric heater with thermostat.
- Phase failure protection relay.
- Gas gauges.

LOOSE ACCESSORIES

- Remote control display.
- Communication card RS485.
- Local plant visor - supervising sistem on local Pc.
- Local plant visor - remot supervising sistem.
- LON adapter.
- Flow switch.
- Automatic water filling.
- Kit Victaulic.
- Water strainer.
- Water gauges.
- Rubber anti vibration mounts.

DE

EINGEBAUTE ZUBEHÖRTEILE

- Erdschlussschutz.
- Variable Steuerung der Verdichterleistung
- Softstart.
- Verdichter-Phasenregelung cos phi 0,91.
- Elektronisches Expansionsventil.
- Automatische Schalter für Verdichter.
- Nummerierte Elektrokabel.
- Stern-Dreieck-Anlauf.
- Elektrischer Widerstand der Schalttafel mit Thermostat.
- Sequenzsteuerung und Phasenausfallschutz.
- Kältegasmanometer-Kit.

SEPARATE ZUBEHÖRTEILE

- Fernsteuertafel.
- Karte für serielle Kommunikation RS485.
- Lokaler Plant Visor - Überwachungssystem auf lokalem PC.
- Fern installierter Plant Visor - Fernüberwachungssystem.
- LON-Netz-Adapter.
- Strömungswächter.
- Automatisches Füllaggregat.
- Victaulic-Kit.
- Wasserfilter.
- Wassermanometer-Kit.
- Schwingschutzteile aus Gummi.

Vantaggi - Advantages - Vorteile



IT Gli HEVW sono unità condensate ad acqua, pertanto il loro funzionamento non è influenzato dalla temperatura ambiente e presenta rendimenti elevati. Le applicazioni energetiche permettono una produzione variabile gratuita di energia termica ad alta temperatura durante il funzionamento del gruppo frigorifero.

UK HEVW are water cooled condensing units, therefore its operation is not influenced from outdoor temperature. Consequently the unit reaches high efficiency and COP. Thanks to energy applications there is a free variable production of thermal Energy with high temperature during the operation of the chiller.

DE Die HEVW sind hochleistungsfähige Einheiten mit Verflüssigung durch Wasserkühlung, wodurch deren Betrieb nicht durch die Umgebungstemperatur beeinflusst wird. Sie gewährleisten somit hohe Leistungen. Die Energieanwendungen erlauben eine kostenlose variable Hochtemperatur-Wärmeerzeugung während des Betriebs der Kaltwassersatzes.



IT Una studiata disposizione dei componenti facilita le operazioni di manutenzione.

UK The maintenance operations are very easy thanks to the location of the components.

DE Die intelligente Anordnung der Komponenten erleichtert die Wartungseingriffe.

DATI TECNICI GENERALI - GENERAL TECHNICAL DATA - ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN

Mod.	Vers.		2380 V	2400 V	2420 V	2440 V	2460 V	2510 V	2550 V	2580 V	2610 V	2650 V
CC	C	kW	374	393,3	412,5	436,2	459,8	500,5	541,2	573,1	605	644,6
CI	C	kW	79,3	83,9	88,5	93,2	95,7	103,6	111,4	118	124,5	133,3
CC 1	ME	kW	322,6	339,2	355,8	376,2	396,6	431,8	466,9	494,4	521,9	556,1
CI	ME	kW	95,1	100,7	106,2	111,8	114,9	124,3	133,7	141,6	149,4	159,9
HC	H	kW	423,9	446,4	468,9	495,2	519	564,1	609,3	645,2	681	726,4
CI	H	kW	98,8	104,6	110,4	116,2	119,4	129,2	138,9	147,1	155,2	166,2
EER	C		4,72	4,69	4,66	4,68	4,8	4,83	4,86	4,86	4,86	4,84
EER	ME		3,39	3,37	3,35	3,36	3,45	3,47	3,49	3,49	3,49	3,48
COP			4,29	4,27	4,25	4,26	4,35	4,37	4,39	4,39	4,39	4,37
RCN		N.	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
CN		N.	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
CT			Vite - Screw - Schraube									
SPL		dB(A)	67	67	67	67	68,4	69,3	69,9	70	70,2	70,2
SPWL		dB(A)	95	95	95	95	96,4	97,3	97,9	98	98,2	98,2
MPI		kW	143,6	150,9	158,2	175,1	192	193,8	195,6	208,6	221,6	231,4
MFLC		A	288	306	324	317	310	337	364	397	430	446
FLSC		A	421,8	494,8	502,1	518,1	535	616	617,8	709,8	722,8	775,8
EPS		V/Ph/Hz	400/3+n/50									

Mod.	Vers.		2690 V	2750 V	2800 V	2870 V	2930 V	2990 V	21040 V	21090 V	21140 V
CC	C	kW	684,2	740,3	796,4	860,2	924	980,1	1036,2	1085,7	1135,2
CI	C	kW	142,1	152,4	162,7	174,6	186,6	201,1	215,7	225,9	236,1
CC 1	ME	kW	590,2	638,6	687	742	797,1	845,5	893,9	936,6	979,3
CI	ME	kW	170,5	182,9	195,3	209,6	223,9	241,3	258,8	271,1	283,3
HC	H	kW	771,8	833,4	895	965,3	1035,6	1102,5	1169,5	1225,2	1281
CI	H	kW	177,2	190	202,9	217,7	232,6	250,8	268,9	281,7	294,4
EER	C		4,82	4,86	4,89	4,93	4,95	4,87	4,8	4,81	4,81
EER	ME		3,46	3,49	3,52	3,54	3,56	3,5	3,45	3,45	3,46
COP			4,36	4,39	4,41	4,43	4,45	4,4	4,35	4,35	4,35
RCN		N.	2	2	2	2	2	2	2	2	2
CN		N.	2	2	2	2	2	2	2	2	2
CT			Vite - Screw - Schraube								
SPL		dB(A)	70,2	69,5	69	69	69	69	69,6	70,2	70,5
SPWL		dB(A)	98,2	97,5	97	97	97	97	97,6	98,2	98,5
MPI		kW	241,2	266,6	292	310,8	329,6	353,6	377,6	393,8	410
MFLC		A	462	511	560	590	620	620	620	670	720
FLSC		A	785,6	556,6	582	611	629,8	750,8	774,8	838,8	855
EPS		V/Ph/Hz	400/3+n/50								

EN	CC	Potenza frigorifera (temperatura acqua evaporatore ing./usc. 12/7°C - temperatura acqua condensatore ing./usc. 30/35°C)
	CC 1	Potenza frigorifera (temperatura acqua evaporatore ing./usc. 12/7°C - temperatura di condensazione 50°C)
	CI	Potenza assorbita dai compressori
	HC	Potenza termica (temp. evaporatore ing./usc. 15/10°C - temp. acqua condensatore ing./usc. 40/45°C)
	EER	EER totale al 100%
	COP	COP totale al 100%
	RCN	Numero circuiti refrigeranti
	CN	Numero compressori
	CT	Tipo compressori
	SPL	Livello pressione sonora (calcolato secondo ISO 3744 a 10 m di distanza dall'unità)
	SPWL	Livello potenza sonora
	MPI	Potenza assorbita max
	MFLC	Corrente assorbita max
	FLSC	Corrente assorbita spunto
	EPS	Alimentazione elettrica standard

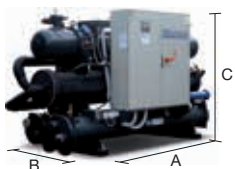
EN	CC	Cooling capacity (evaporator water temperature in/out 12/7°C - condenser water temperature in/out 30/35°C)
	CC 1	Cooling capacity (evaporator water temperature in/out 12/7°C - condensing temperature 50°C)
	CI	Compressors power input
	HC	Heating capacity (evaporator water temperature in/out 15/10°C - condenser water temperature in/out 40/45°C)
	EER	Total EER 100%
	COP	Total COP 100%
	RCN	Number of refrigerant circuits
	CN	Number of compressors
	CT	Type of compressors
	SPL	pressure sound level (calculated according to ISO 3744 at 10 mt distance from the unit)
	SPWL	Power sound level
	MPI	Maximum power input
	MFLC	Maximum full load current
	FLSC	Full load starting current
	EPS	Electrical power supply

EN	CC	Kälteleistung (Wassertemp. Verdampfer Ein-/Auslauf 12/7°C - Wassertemp. Verflüssiger Ein-/Auslauf 30/35°C)
	CC 1	Kälteleistung (Wassertemp. Verdampfer Ein-/Auslauf 12/7°C - Verflüssigungstemp. 50°C)
	CI	Von Verdichtern aufgenommene Leistung
	HC	Wärmeleistung (Temp. Verdampfer Ein-/Auslauf 15/10°C - Wassertemp. Verflüssiger Ein-/Auslauf 40/45°C)
	EER	Gesamt-EER auf 100%
	COP	Gesamt-COP auf 100%
	RCN	Anzahl Kältekreisläufe
	CN	Anzahl Verdichter
	CT	Verdichtertyp
	SPL	Schalldruckpegel (berechnet nach ISO 3744 auf 10 m Abstand zur Einheit)
	SPWL	Schalleistungspegel
	MPI	Max. Leistungsaufnahme
	MFLC	Max. Stromaufnahme
	FLSC	Stromaufnahme bei Anlauf
	EPS	Standard-Stromversorgung

DIMENSIONI E PESI - DIMENSIONS AND WEIGHTS - ABMESSUNGEN UND GEWICHTE

Mod.	Vers.		2380 V	2400 V	2420 V	2440 V	2460 V	2510 V	2550 V	2580 V	2610 V	2650 V
A		mm	3655	3655	3655	3845	4035	4035	4035	4035	4035	4035
B		mm	1210	1210	1210	1210	1210	1210	1210	1210	1210	1210
C		mm	1841	1841	1841	1841	1841	1841	1841	1841	1841	1921
SW	C / H	kg	2170	2193	2211	2650	2980	3020	3069	3806	3159	3316
SW	ME	kg	1773	1793	1806	2227	2541	2572	2613	2642	2679	2707

Mod.	Vers.		2690 V	2750 V	2800 V	2870 V	2930 V	2990 V	21040 V	21090 V	21140 V
A		mm	4035	4327	4619	4619	4619	4634	4649	4649	4649
B		mm	1210	1210	1210	1210	1210	1210	1210	1210	1210
C		mm	1921	2121	2121	2121	2121	2177	2177	2177	2177
SW	C / H	kg	3357	3983	4431	4518	4578	4885	4997	5054	5111
SW	ME	kg	2734	3343	3776	3837	3874	4164	4260	4302	4344



SW peso di spedizione
 SW shipping weight
 SW Liefergewicht